EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
39, VICTORIA STREET,
TEL.: ABBEY 5223. LONDON, S.W.1.

BASQUE DELEGATION,
~~7/8, HOBART PLACE~~,
~~EATON SQUARE~~,
LONDON, S.W.1.
~~TEL: SLOANE 4359~~.

Londres 27 de Diciembre 1951.

Sr. Don M. Irujo,
Westcliff.

Querido Don Manuel:

Me parece que he cumplido los encargos que Vd. me dió el dia 22. 1º. Entregue personalmente a Galdeano los dos paquetes de sellos el dia de ayer. 2º. Le adjunto la carta de identidad y y el documento que Vd. tiene que llenar para la ampliaciôm de su pasaporte, llene todas las cuestiones que son necesarias y envíe el pasaporte con la carta de la policia. 3º. Gondra le notificó a José Urbieta de la Embajada de Mexico lo de los zapatos de la hija de Anglade. 4º. Le ruego me envie la nota que le dió Don Alberto para mi, le tengo que escribir por varios asuntos.

Hoy he recibido carta de Alberro y me dice que espera no tarde en dar un nuevo empujon.....que andan muy mal para gratificaciones de Navidad y que recojamos 5 libras cada uno, pero no dice de donde.

Galdeano prometió que él personalmente le entergaria a Ramón Bilbao el dia de ayer los sellos.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

J. Aguirre

2

Amigo Hickman:

El que no haya acusado recibo a Vd. de sus envíos no quiere decir que no los agradezco. Algunos de ellos me ha venido muy bien. Y todos son interesantes.

El 23 del cte, en viaje de día, tres suplente al Golden Araw, llegaré a esa, si Dios quiere y el tiempo no lo impide.

Suyo

18, Rue de Sarenne

3

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
~~7/8, HOBART PLACE,~~
~~EATON SQUARE~~,
LONDON, S.W.1.
~~TEL: SLOANE 4359.~~

Sr. Don Manuel de Irujo

With compliments.

Querido Don Manuel: le remito este trabajo para que Vd. lo lea y vea si puede ser publicado por la "Editorial Ekin". Si a Vd. no le parece que lo debe publicar le ruego la devolución.

Le saluda con el afecto de siempre su amigo Q.B.S.M.

J. Aguirre

4

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
39, VICTORIA STREET,
LONDON, S.W.1.
TEL- ABBEY 5223.

Sr. Don M. de Lruzo.

With Compliments

Querido Don Manuel: Recibida carta, pasapote y libreta policia, llevé todo al H. O. y prometieron enviarselo a Vd. a Westcliff tan pronto

hagan la ampliación por un año. (la semana entrante)

El artículo del World Today es bastante bueno para nosotros, en París ya lo reciben. Y supongo estarán al tanto de lo que dicen. Le ruego la devolución

JJ

EUROLINGUÆ TRANSLATORS
& INTERPRETERS
20, ST. MARTIN'S ST. LONDON, W.C.2
WHI 4909

19/11/51

7

Sr Don Manuel de Irujo.
Paris.

Muy apreciado amigo,

Muy agradecido por su amable carta. Hace tiempo pensaba escribirle y lo hice, pero no eché la carta porque me enteré de que había salido ya para Paris. Sentí mucho la noticia de la dolorosa perdida que sufrió. No he dejado de acompañarle en el sentimiento desde que me enteré.

Estoy preparando un millar de ejemplares de un Boletín de la Lice, impreso en el que bajo el título de "ALEA JACTA EST ES MI MENSAJE ANÓNIMO" se pide al pueblo que siga el ejemplo de los ingleses que mataron a Carlos I: otros títulos son "PARSA ELECTORAL FRANQUISTA" etc. Además publica este Boletín 2 fotos de mi mensa con la pancarta o carteles. Le mandaré 150 ejemplares, si no quiere más.

Un fuerte abrazo,

[signature]

P.S. "Rifeu" catalanes y vascos no entran a formar parte del Gob. de la República, dando así el ejemplo oportuno a los socialistas que aun andan perdidos como almas en pena en busca de lo que perdieron?

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
39, VICTORIA STREET,
TEL: ABBEY 5223. LONDON, S.W.I.

BASQUE DELEGATION,
~~7/8, HOBART PLACE,~~
~~EATON SQUARE,~~
LONDON, S.W.1.
~~TEL: SLOANE 4359.~~

Londres 9 de Octubre de 1951.

Sr. Don Manuel Irujo,
424, London Road,
WESTCLIFF.

Querido Don Manuel:

He visitado al Sr. Bacares por un asunto de la hermana del Sr. Rezola y le he hablado de sus gafas, como estaban terminadas me las he entregado, pero con la condición de que sea yo quién responda del envío o entrega de la hoja que le tiene que enviar a Vd. el National Health Service. Vd. recibirá una hoja igual a la que le adjunto y en la parte IX, la firma y pone la fecha. Si Vd. lo desea le enviaré las gafas por correo, pero si se rompen las reclamaciones a Cascorro.

Le adjunto tambien la "dolorosa" para Mirentxu, le puede decir que me quedaré con su ¿Para qué...¿ si no le importa el venderlo.

Ya creo que le he enviado todos los Manifiestos de los tres partidos, (Hoy le envío el de los liberales) De las cosas de la Península la prensa estos dias no dice nada. Ya se ha mandado los Manifiestos a los Srs. siguientes: Lendakari, Rezola, Lasarte, Zarrabeitia, Galindez, Onaindia, Gortaza y al Padre Yurre al Seminario de Vitoria, si Vd. desea que se le envíe a alguna otra persona no tiene más que avisarme.

Le saluda con el afecto de siempre su amigo y S.S.

NOTA- Me gustaria que EKIN enviase prnto los cuatro ¿Para que..¿ que Vd. les pidió para mi, estoy quedando bastante mal con Manzarraga que me ha pedido dos.

10

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
39, VICTORIA STREET,
TEL: ABBEY 5223. LONDON, S.W.1.

BASQUE DELEGATION,
~~7/8, HOBART PLACE,~~
~~EATON SQUARE,~~
LONDON, S.W.1.
~~TEL: SLOANE 4350.~~

Londres 13 de Noviembre 1951.

Sr. Don Manuel de Irujo,
50, Rue de Singer,
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

Ajunto dos fotografias del amigo Sala, las trajo ayer a última hora, seguramente repitirá su paseo con los carteles en cuanto se le presente ocasión, ahora está entrenado y sabe los pasos que debe dar por minuto. Le adjunto tambien la dirección por si le parece a Vd. ponerle dos letras felicitándole.

Estaria bien que algún periodico publicase las fotografias, quizá Vd. encuentre medio. Ya le he entregado al Sr. Sala el O.P.E. del 9 que trae la nota "Un catalan se manifiesta ante el Palacio de Westminster."

Le saluda con el afecto de siempre,

J. Victoria

11

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
39, VICTORIA STREET,
TEL: ABBEY 5223. LONDON, S.W.I.

BASQUE DELEGATION,
~~7/8, HOBART PLACE~~,
EATON SQUARE,
~~LONDON, S.W.1~~.
~~TEL: SLOANE 4359~~

4 Octubre 1951.

Sr. Don M. Irujo
424, London Road,
Westcliff.

Querido Don Manuel:

Recibí sus notas del 26-9-y 3-10-51. Para recoger las gafas es necesario presentarse con la nota que le tienen que mandar a Vd. el National Health Service, cuando la reciba me la envia y cumpliré su encargo. Las monedas ya las tiene en su poder y cargo a su cuenta 10'6d.

El ¿Para que...¿ llegó a mis manos y ya lo he vendido, si Mirentxu no le importa el tenerlo le pagaré el importe que me parece no cubre lo que me adeuda de los pagos que efctué hasta ponerlas a las navarritas en el tren para Westcliff. (Taxi, maleteros, billetes para Westcliff y el Inotyol. No tengo la nota en la Dele).

Cuantas notas aparezcan en los periodicos que yo crea le pueden interesar se las enviaré inmediatamente. El único manifiesto que ha salido ha sido el de los conservadores, el de los laboristas saldrá el lúnes y el de los liberales mañana. Todo le irá llegando.

No le vi a Antonia a su regreso a Paris, no sabia nada, ese dia despedi a las 9 al P. Yurre y no vi a la navarra.

Muchos recuerdos para Mirentxu, Max y las nenas y le saluda con el afecto de siempre S.S.

GASTOS EFECTUADOS A CUENTA DE MRS. M. SKIPWORTH BUTTON, CON MOTIVO DE LA LLEGADA A LONDRES DE MISS ANTONIA Y MISS X.

19 de Septiembre de 1951.

Taxi de mi casa a la Estación Victoria.....	5. 6. 0.
Propina al maletero.....	2. 0.
Taxi de Victoria a Fenchurch.....	8. 0.
2 billetes tercera para Westcliff.....	9.10.
Propina al maletero.....	2. 0.
Viaje de regreso a mi casa.....	8.
Inotiol.....	6.10.
Viajes.....	6.
Envío del Inotiol.....	11.
Total.....£1.	16 3.

12

Londres 5 de Octubre de 1951.

J. Hickman.

NOTA- Tengo duda del importe de los billetes de Fenchurch a Westcliff, seguramente habré hecho como los tenderos, equivocarme a mi favor.

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
39, VICTORIA STREET,
TEL: ABBEY 5223. LONDON, S.W.I.

BASQUE DELEGATION,
~~7/8, HOBART PLACE~~,
~~EATON SQUARE~~,
LONDON, S.W.1.
~~TEL: SLOANE 4550.~~

A3

Londres 25 de Agosto de 1955.

Sr. Don M. de Irujo,
424, London Road,
WESTCLIFF.

Querido Don Manuel:

Para mediados de Septiembre saldrá para Perú mi yerno Juan Peirano, va en plan de visita por un mes con objeto de visitar a sus familiares, si Vd. desea al-go para sus amigos o familiares ya sabe que con toda atención le llevará todo lo que desee.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

J. Hickman.

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
39, VICTORIA STREET,
TEL: ABBEY 5223. LONDON, S.W.I.

BASQUE DELEGATION,
~~7/8, HOBART PLACE~~,
~~EATON SQUARE~~,
LONDON, S.W.1.
~~TEL: SLOANE 4350~~.

Londres 21 de Agosto de 1951.

Mrs M. de Skipworth,
424, London Road,
WESTCLIFF.

Querida Mirentxu:

Lo primerito que todos deseamos es que todo siga su proceso normal para que en su dia te veas colmada de felicidad con la presencia de un travieso anglo-vasco que con el tiempo su abuelo no le pueda llamar TORY y sea el futuro Primer Ministro de este gran pueblo que por su bondad se puede encontrar sin peñon y sin petróleo y por consiguiente sin poder encender el mechero.

Lo segundo y tercero, que te adjunto tu ¿Para qué.....¿, pues ya he recibido más o sea hasta el total de 22 que si no hubiese más que catalanes los podia devolver. Y tambien que ayer te envié las tres chaquetitas que me entregó Ramón Bilbao y me dijo que todo cuanto deseases le escribieses a tus parientes para que te lo enviasen por el mismo procedimiento. Cómo ves los de Galdeano con su cuento y las noticias que se han dado de Bilbao me parece que entre todos hemos dado lugar a que cuando llegue Bilbao a la Argentina su mujer le pida cuentas de su escapatoria según la mente de Galdeano.

Con saludos afectuosos para el padre del futuro Primer Ministro, besos a la muñeca, puedes disppner de este,

18-8-51

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
~~7/8, HOBART PLACE,~~
~~EATON SQUARE,~~
LONDON, S.W.1.
~~TEL: SLOANE 4350~~

Sr. Don Manuel de Irujo

15

With compliments.

Don Manuel: Ramón Bilbao se encuentra en el "Eva Perón", llamó por teléfono, y como no puede salir del barco hasta las 5½ h. le indiqué visitara a "Koiki; ya se vió con

Koiki y le entregará las cositas para Mirentxu. Lo que dijo Saldeano....

[signature]

Flat 86,
Westbourne Court,
Westbourne Terrace,
London, W.2.

Londres 9 de Agosto de 1951.

Sr. Don Manuel de Irujo,
424, London Road,
WESTCLIFF.

16

Querido Don Manuel:

Recibo su atenta nota del 8-8-51. El Sr. Balbontin me visitó en mi casa el dia 4, sábado a la tarde, vino para saber si tenia alguna noticia de Vd. sobre la publicación de su libro y al mismo tiempo comunicarme que se marchaba de veraneo con su Sra. a 96, Colchester Road, Ipswich, Suffolk. Le dije lo que Vd. me habia dicho por carta y me lo habia confirmado por teléfono y que esperaba noticias de sus hermanos de Buenos Aires. Me comunicó que tan pronto tuviese noticias le escribiese dandoselas a conocer, pues tenia grandes deseos de que la publicación se hiciese con la máxima prontitud. Le prometi escribirle tan pronto tendria noticias. No he recibido ninguna noticia de sus hermanos y el dia de la visita del Sr. Balbontin les escribi rongándoles me comunicasen algo de lo que Vd. les habia comunicado sobre lo que yo le decia del libro de Balbontin.

Yo no sé si ahora, después de comunicarle a el Sr. Balbontin lo que Vd. me tenia dicho, es acertado explicarle lo que Vd. me dice en la nota, si a Vd. le parece bien le comunicaré lo que Vd. me indica.

Ya le he comunicado a Pello que Galdeano me dijo que Fortunato Bilbao no se encontraba en el Eva Perón, que el Capitán le habia dicho que que Bilbao habia dejado el barco.

¿Qué hace Mirentxu? Todos hacemos votos porque no sea necesaria ninguna intervención de cirujanos y que en la fecha correspondiente le haga a Vd. ABUELO por seguda vez, pero esta vez de un precioso niño. Según las entendidas parece que tiene que ser un navarrillo por la razón de que su nieta tiene coleta en el pelo.

He recibido una carta del amigo Pradas y me dice lo siguiente: "Tambien tengo que darle las gracias por sus gestiones acerca de "Al pié de la vera cruz". Tan amble ha sido Vd., que en verdad me gustaría deberle la publicación de ese poema. Si todavia no ha escrito a EKIN, puede decir, de mi parte, que ofrezco la obra gratuitamente, de modo que, si fuese aceptada, me daría por plenamente satisfecho con que, en el caso de que fuera posible, se enviase un pequeño donativo de solidaridad a un hermano mio, que anda apurado en España." Mucho le agradeceré Don Manuel que indique a sus hermanos que decidan de una vez si

si van a publicar el mencionado poema del Sr. Pradas y si no piensan hacer nada devolverle el escrito. Quién le puede informar de lo que Pradas vale es el Sr. de la Torre.

Don Alberto recibió un telegrama diciéndole que su madre estaba muy grave, habló por teléfono con Agirretxe y éste le dijo que no esperaba viviese más de tres o cuatro dias. Supongo que Don Alberto salió por avión para Ascain el lúnes a la tarde o el Martes a la mañana. Todo esto que le digo me lo ha comunicado el mismo Don Alberto desde Glasgow.

Le saluda con el afecto de siempre su buen amigo y S.S.

NOTA-Ya me alegro de que tome Vd. como se debe lo que dicen Los Lores. Unos por viejos y otros por pillos nos hacen perder peldaños, pero no la cabeza. ¿Qué le parecen las caricias que le hace a Patxikin la Margarita del New York Herald Tribune? ¿Por que no escribe Vd. el "Trial de Franco? Creo que hay materia para dejarle muy chiquito al que escribió el "Trial de Musoline"

Sr. Don Manuel Grau.

Le ruego lea con detenimiento el discurso de Templewood, seguramente le sugerirá a Vd. algo para trasmitirnelo al Ciudadano.

Los otros discursos sobre España merecen ser leidos pero sin llevarse mal rato

2-8-51

J. Hickman,

Flat 86,
Westbourne Court,
Westbourne Terrace,
London W.2.

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
39, VICTORIA STREET,
TEL: ABBEY 5223. LONDON, S.W.1.

BASQUE DELEGATION,
~~7/8, HOBART PLACE~~,
~~EATON SQUARE~~,
LONDON, S.W.1.
~~TEL: SLOANE 4359~~.

Londres 25 de Julio de 1951.

Sr. Don Manuel de Irujo,

20

Querido Don Manuel:

Le he escrito dos o tres cartas y tambien le tengo enviado una serie de recortes de periodicos muy interesantes, todo se lo he remitido a la dirección 47 bis, Avenue Kleber, Paris 16e., o sea a la residencia del Lendakari. Me gustaria saber si Vd. ha recibido todo lo que le indico.

Le saluda con el afecto de siempre su amigo y S.S.

J. Hielkema

France Soir fecha 25

Flat 86,
Westbourne Court,
Westbourne Terrace,
London, W.2.

Londres 17 de Julio de 1951.

Sr. Don M. de Irujo,
47, bis Avenue Kleber,
PARIS. 16e.

21

Querido Don Manuel:

El sábado 14 estuve con el Sr. Balbontin para entregarle un ¿Para que..? y aprovechando la visita, le pregunté cómo marchaba el libro que él estaba escribiendo, como me contestase que a primeros de Agosto estaría terminado, toqué el asunto de las Editoriales y por consiguiente le hable de EKIN. En frases muy suyas, me dijo que suponía que la Editorial Ekin se dedicaba únicamente a publicaciones vascas, pero que al ver el libro de Ansaldo comprendia que tambien su libro podia ser publicado y que por lo tanto muy gustoso lo pondría a disposición de la Editorial Ekin para que lo estudiase. Tocó el asunto de condiciones y como yo no sé nada sobre ese tema, me limite a decirle que Vd. estaria en Londres a primeros de Agosto y que era posible que Vd. le pudiera adelantar alguna base sobre el particular, para lo cual yo quedé en avisarle cuándo Vd. podia entrevistarse con él para tratar del asunto y dejarle una copia para que Vd. la leyese.

Para poderle adelantar a Vd. algo sobre los temas de que trata el libro me atreví a preguntárselo, y como confidencial para que se lo comunicase a Vd. me explicó lo siguiente: Me temo que la Editorial Ekin no le agraden mis apreciaciones sobre algún punto que más adelante le expondré, <u>pero no admito corte alguno en la publicación.</u> Tengo idea de que el libro se titule, "La España que he vivido". Empieza por tratar su vida de estudiante, su educación religiosa, su filiación como republicano, su casamiento, su devoción por su Maria, cómo tenia pasión por las Marias, (aunque no fuese la suya) disgustos, su determinación de adorar únicamente a su Maria y como esta le correspondia, su paso al comunismo, su salida del comunismo, la República, trato con los hombres de la Republica, la prostitución, su forma de combatirla, el catolicismo en España y su actuación, (este debe ser el tema que Balbontin trata con dureza y por esto teme el corte que puede pretender dar la Editorial Ekin) la Guerra Civil, dineros de la República, Negrin y Prieto deben de dar cuenta de dónde se encuentra el tesoro que se llevaron. (Parece que sobre este particular posee bastante documentación e incluso "foto copias" de documentos) y por último una exposición sobre la situación mundial y la Peninsula hasta los últimos momentos en que vivimos.

Todos los puntos que toca los expone con abundantes detalles y como Vd. puede suponer lo expone con la facilidad de frase que Balbontin es maestro. Una de las primeras condiciones que quiere imponer es, que su obra se publique con la máxima pronti-

tud, pues teme que pierdan actualidad los puntos que trata al final de su libro.

Como puede Vd. ver Don Manuel, el libro puede ser muy interesante y más después de la publicación del libro de Ansaldo. Tiene escrito Balbontin otro libro a cuenta de sus doce años en Inglaterra y tambien lo daria para que lo publicase Ekin. Vd. y sus hermanos tienen la palabra. Creo que al amigo Balbontin le vendrá muy bien el leer el libro de Ansaldo para dar algunos retoques a su obra. Desde luego Balbontin hará una critica del libro de Ansaldo en un periodico de Buenos Aires.

Le henviado á al Sr. Araquistain un ¿Para qué..? antes le consulté si le interesaba y me contestó afirmativamente. Por rumores que han llegado a mis oidos, parece que Araquistáin esperaba que Ansaldo le hubiese enviado un ¿Para qué..? Creo que Don Luis tendrá algún motivo para esperar ese regalo. Me he enterado tambien que Araquistain sabe que Nadal ha recibido un libro y me ha parecido prudente advertir al que me lo ha comunicado, que Nadal habrá recibido el libro para tratar de la traducción inglesa....¿Le cobro el libro a Don Luis? Ayer me dijo Nadal que Ansaldo se lo habia enviado directamente.

Se me olvidaba decirle que con objeto de defender al Clero vasco, ante las cosas que me dijo Balbontin a cuenta del Clero español, le prometí mandarle EGIZ y la carta de los Parrócos guipúzcoanos al nuevo Obispo. ¿Tiene Vd. en esa algún EGIZ y la carta de los curas? Si es asi le ruego me envíe alguno.

Ya nos hemos enterado de lo sucedido con 11, Avenue Maceau; tengo la seguridad de que los documentos hallados a última hora, y que han dormido en esa Delegación durante cinco años sin que nadie los desenpolve hubieran sido conocidos si hubiese estado en esa uno que yo conozco. ¿ Recuerda Vd. de los cajones de ...Arce, cuántas cosas interesantes contenian? Bien nos vinieron los mapas y otras cosas, pero no habia que dejarlos dormir en los cajones. Entonces no se dió importancia al hallazgo y era anónimo quien se tomó la molestia de revisarlo todo y ponerlo en manos de los que los podian emplear.

Le saluda con el afecto de siempre su buen amigo y S.S.

L. Urbina

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
39, VICTORIA STREET,
TEL: ABBEY 5223. LONDON, S.W.I.

BASQUE DELEGATION, 22
~~7/8, HOBART PLACE~~,
~~EATON SQUARE~~,
LONDON, S.W.1.
~~TEL: SLOANE 1350~~.

Londres 30 de Junio de 1951.

Sr. Don M. de Irujo,
47 Bis, Avenue Kleber,
PARIS 16e.

Querido Don Manuel:

Adjunto un recorte The Times, LITERARY SUPPLEMENT, para que lea un extracto del libro publicado por H.M. Stationery Office que hace historia de cómo actuó Alemania en la guerra civil el España. Vd. me dirá si le interesa comprar el libro que vale £1.5.0. Es posible que Vd. encuentre algo sustancioso para poderlo añadir en la futura edición en inglés del libro de Ansaldo. Le ruego pregunte al Lendakari si le interesa el libro para esa Delegación.

Nos hemos enterado por un telégrama del cambio de dirección de la Delegación, oí lo que dijo la Radio Difusión Francesa sobre ese particular y tambien lo que explicó a cuenta del documento presentado por los Obispos españoles, hemos visto lo que decia el TIMES de ayer a cuenta del pleito, pero estamos sin saber nada en concreto de lo sucedido.

Le saluda con el afecto de siempre su amigo y S.S.

Flat 86,
Westbourne Court,
Westbourne Terrace,
London, W.2.

23

London 23 de Junio de 1951.

Sr. Don Manuel de Irujo,
11, Avenue Marceau,
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

Correspondo a su atenta carta del 18-6-51.

Ya he recibido carta de Pello contestando a la mia del 14-6-51 y me comunica que ya están en camino otros cuatro libros de ¿Para qué....? que los pusieron en el correo el dia 14 de Mayo y que me pondrá en camino otros cuatro enseguida y que les comunique cuántos necesito. No es facíl dar un número determinado, si tendria libros ahora seguramente venderia enseguida cincuenta, pero dejando pasar el tiempo me temo que los ocho que he vendido anden de mano en mano y los que lo lean no les interese comprarlos. Tengo noticias de que en el Consulado y en la Embajada Española comprarian muchos, no creo que con buena intención, pero les venderia todos los sobrantes a sabiendas de que los guardarían para alimentar la estufa el invierno próximo. Ya podian haber mandado las dos docenas que se le pidieron 12 Gondra y doce yo. No me dice nada Pello de la indicación que le hago de que los mande por Montevideo o por Perú, pero me dice que en el Eva Perón viene un timonel llamado Ramon Bilbao, que para en el Dock Victoria y que les gustaria que Miren y nosotros enlazaramos con él, veremos si por ese camino se puede hacer algo. Me dice tambien que recibieron una carta muy afectuosa de Nadal y que este trata de que la ADA- Mr. Willians se ocupe de la edición inglesa. Como está el amigo Nadal en esa me parece que Vd. debe entenderse por él de todo, pues Nadal no es amigo de la "constancia" y es necesario pincharle un poco todos los dias, le puede informar sobre este particular el Canónigo que le conoce mejor que yo.

Veo que Pello está aprendiendo demasiado bien el oficio de vendedor de los libros de EKIN, el libro ¿Para qué..? en su primera carta le dió un valor de £1.0.0. en otra carta le dá el valor de 3 dolares y el 30% de comisión, en la del dia 20 sigue hablando de los 3 dolares pero pone el 25%, si sigue escribiendo me temo que se acerque mucho a "gorroterdan". Me indica qúe liquide con Mirentxu cosa que haré muy gustoso, pero ateniendome al precio de £1.0.0. por libro, pues el envio por correo al destinatario cuesta 11 peniques. Le agradeceré me dé su opinión sobre este particular.

Creo como Vd. de que las cuentas a los dos lados del canal deben de sumar igual; sin echar una gota de sal,

y si Vd. consigue tener los guarismos a la vista podrá comprobar que este fin de mes llegará el deficit a las cuatro centurias y media. " En este mundo feliz,nada es verdad ni es mentira, todo es del color.....Si aplicamos su refrán "Los hombres y los rocines....Ya sabe Vd. que hay uno que que cuando se le adeuda menos que una centena le añade un cero y si son 55 con el cero son 550, pero yo como buen aldeano me aplico el refrán de Vivir para ver....

Le entiendo la última frase de su carta, "Aquí andamos bailando en la cuerda floja. Dios proveerá" por-que han llegado unas Srtas. de Euzkadi que han pasado por casa Errasti y nos han contado que éste está muy apenado, este dicho nos ha demostrado todo lo que vamos a perder si Dios no lo remediam, mejor dicho Dios y el "rama". No sabemos ni una palabra oficialmente, esta semana nó hemos recibido el O.P.E. supóngase como estará el desinflado.

¿Recuerda los artículos que le envié hace algunos meses a cuenta de lo que se podia preparar en Persia? Ahora ya estamos ante le realidad de los hechos, toda la prensa de esta trata el asunto con mucha cautela, algunos periódicos conservadores tienen motivo para meterse con el Gobierno y las nacionalizaciones que han efectuádo, pero otros sacan a la luz donde está el mal y el Manchester culpa en su articulo de fondo a la Compañia que no supo atraerse al pueblo persa y mantuvo extrcha colaboración con todos los del mercado negro que son bien conocidos y odiados por todos.

Le saluda con el afecto de siempre su amigo y S.S.

Paris 18 Junio

24

Amigo Hickman:

Gracias por sus cartas y envíos. Muy bien. Su última carta es del 14 cts. Me parece bien su plan. Recibí el original de Pradas. Irá a Bonaires en la primera ocasión. No sé si aquellos querrán dedicarse a editar poesías.

Por cierto que las cuentas a los dos lados del canal no deben sumar igual. Ví en la suya lo de la falta de casi cuatro siglos. Creí entenderlo. Días pasados, sin trascendencia, hice una pregunta suelta: ?Y con Londres cómo estamos? La respuesta fué algo parecido a esto: Va bien. Debieramos haber terminado. Estas incidencias de la casa nos han dificultado. Ya no se les adeudan mas que unas doscientas..... Y a mi me ocurría que, de doscientas a cuatro siglos, deben ir alrededor de dos centurias. Pero, no eche Vd. sal a esto. Probablemente se trata de relación sin la vista puesta sobre los guarismos. La respuesta no obstante fué la que anoto.

Aquí andamos bailando en la cuerda floja. Dios proveerá.

Suyo

Flat 86,
Westbourne Court,
Westbourne Terrace,
London, W.2.

25

Londres 14 de Junio de 1951.

Sr. Don Manuel de Irujo,
11, Avenue Marceau,
PARIS. 16e.

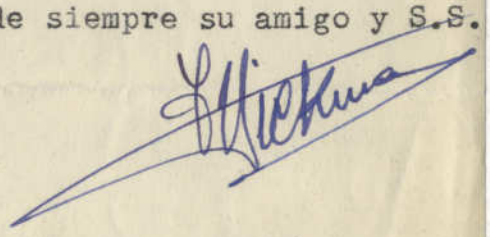
Querido Don Manuel:

Correspondo a su atenta carta del 7-6-51. Le adjunto copia de la carta que le escribo a su hermano, como puede ver el total de libros que he recibido son ocho, observo que es muy posible que en Londres se puedan vender medio centenar rápidamente. Le agradezco las explicaciones que Vd. me dá para la propaganda, en parte ya la conocia. Lo que hace falta es que su hermano encuentre el camino sin tropiezos de Aduana, sea el de Montevideo o del Perú.

Hasta no recibir unos 25 ejemplares de ¿Para qué..? es mejor estar callando, si he despachado los que he recibido ha sido por tocarles el pulso a esos Srs. que recibieron la circular para los donativos para los huelguistas y se hacian los muertos.

Me gustaria saber si recibió Vd. el original de un libro que le envié certificado que su autor Garcia Pradas desea se publique. Cumplí con Don Alberto su encargo, porque los de Paris se estiraron con tres siglos, les falta por cubrir casi cuatro.

Le saluda con el afecto de siempre su amigo y S.S.



Paris 7 Junio 1951

26

Amigo Hickman:

A la suya 5 cts con impreso adjunto. Tiene Vd. mucha razón. Pero es el caso de que aquí, como llegan muchos mas, tenemos un lío bastante regular con la Aduana. Y no veo demasiada ventaja en llamar al lío a los ejemplares que llegan ahí. Mejor me parece que, estos ejemplares salgan facturados de Montevideo, con lo cual, todo está arreglado, puesto que las dificultades inglesas son con Argentina.

Creo menos conveniente hacer circular. Es mas trabajoso lo que voy a proponerle. Pero es mejor y mas eficaz. Llame Vd. por telefono a todos los españoles que lo tengan. Cuenteles personalmente a cuantos encuentre en el camino lo mismo que va a decir a los que puedan ser encontrados al telefono. Arreglese para dar a conocer la existencia del libro en las Embajadas de Mexico, Chile, Uruguay, etc. Cuénteles lo sucedido con el libro, que es su mejor presentación.

Franco, conocedor de la existencia de las Memorias, pretendió impedir la edición. La Embajada española de Bonaires presentó una Nota diplomatica, pidiendo la aplicación de la Ley de Seguridad del Estado, que autoriza al Ministro de Relaciones para decretar la incautación de cualquier edición impresa. El Ministro dictó el Decreto. Un Comisatio se presentó a ejecutarlo. Los editores hicieron saber al comisario, que el ejemplar de pruebas se encontraba en la Casa Rosada -Presidencia-, de donde los editores habían recibido plácemes por la edición, de gran interés, que seguramente sería tradu-

El comisario comprobó el hecho. En su vista, suspendió la ejecución del decreto de secuestro de la edición. El ejemplar de pruebas pasó de la Casa Rosada al Ministerio de Relaciones, produciendo en este el mismo efecto que en aquella. La Embajada empujó mas. Chinchilla, el Agregado Aereo, personal amigo de Peron, obtuvo de este la promesa de que la edición sería impedida. Pero, Eva Peron, que no puede ver a Franco, conoció algunos pormenores del texto en pruebas y le hicieron mucha gracia. Total: La edición se tiró y los libros han sido repartidos a todo el mundo occidental, incluso a las librerías argentinas. Cuando en la editorial habían agotado la edición -quedaban tres ejemplares solamente- se presentó el comisario a ejecutar el secuestro, levantó acta del cumplimiento del decreto, selló el paquete de los tres ejemplares habidos, y hasta la fecha no pasó mas. Perón ha cumplido su palabra, en cuanto que el Decreto de secuestro ha sido ejecutado. Y Eva Peron está satisfecha de haberle metido a Franco una cuña de su misma madera. Todos contentos.

Esto no es para escrito en una circular ni en ninguna parte. Pero es para dicho a un amigo de cualquier forma. Y comprenderá Vd. que, quien tenga una guinea en la bolsa -y quizá una libra fuera bastante-, adquirirá el libro, y se quedará Vd. muy pronto sin ejemplares. Aquí desde luego, no van a poder servirse ni una parte de las peticiones. Edin está pensando ya en la segunda edición, la cual puede ser mejorada, mas corta y sustanciosa. Están en palabras las ediciones inglesa y francesa, que se proyectan previa adaptación, suprimiendo la mayor parte del epílogo, y una porción de juicios y comentarios que no añaden nada al texto, que quedará reducido a hechos, poniendo a dormir al perrito claro está.

Si Vd. discurre lo hará bien. Si logra que le quiten de la mano los ejemplares cuanto antes, tanto mejor.

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
39, VICTORIA STREET,
TEL: ABBEY 5223. LONDON, S.W.1.

BASQUE DELEGATION,
~~7/8, HOBART PLACE~~,
~~EATON SQUARE~~,
LONDON, S.W.1.
~~TEL: SLOANE 4358~~.

27

Londres 5 de Junio de 1951.

Sr. Don M. de Irujo,
11, Avenue Marceau,
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

Espero cumplir con Don Alberto el encargo que Vd. me daba, pero antes espero que Paris cumpla lo que promete para fin de mes, cómo no especifican qué fin de mes, éste no llega núnca y aqui me tiene siempre con el agua al cuello.

Creo no se quejará Vd. de cómo se porta la prensa inglesa tratando los asuntos de la Peninsula y espero que tambien estará Vd. satisfecho de cómo se porta la B.B.C. Este año espero verle a Vd. en Navarra.

He recibido seis números de ¿Para qué.....¿ cuatro en dos paquetes a mi nombre, dos en un paquete a nombre de Gondra y espero que mi yerno recibirá otros dos dentro de unos dias. Creo se debe estudiar otra forma de envío, pues el procedimiento empleado tiene sus complicaciones, por tener que sacar para cada paquete un permiso de Importación, cosa que nos han concedido con facilidad, pero tienen estas facilidades sus puntos flacos y es necesario no meter la "patita", pues al firmar el permiso de Importación se compromete uno a cumplir ciertos compromisos. Le envío un permiso de Importación en blanco para que Vd. se entere del contenido. El Oficial de correos que entrega esos permisos de Importación me dijo que solamente para Argentina eran necesarios esos permisos, se conoce de que cómo Perón les pone las chuletas caras les molestan en en este sentido en todo lo que pueden. Me parece que si en Francia no es necesario ese permiso de Importación seria prudente que los enviasen a Francia y Vd. encarga los envién a esta. Podia enviarme un par de éllos para ver que "pegas" ponen, creo que ninguna, si es así puede solucionarse el asunto y comunicar a su hermano que los envíen por Francia.

Me parece que haciendo una ciscular firmada por Vd. se pondrian vender bastantes, es posible que a Vd. no le parezca bien el firmarla, en ese caso idee Vd. procedimiento, la circular que se envíe debe ser acompañada de la contestación para llenar

y el sobre con el penique del sello. Pello me pone el precio de 3 Dolares por libro, me parece que con cobrar una Guinea ya es bastante, las perdidas nos repartiremos a medias.

Le ruego me conteste con prontitud y si le parece de Vd. estas noticias a sus hermanos para que suspendan los envíos que puedan hacer a esta, pues me temo, que hayan podido enviar a esta a amigos particulares y como por un libro les pedirán que saquen el Permiso de Importación, por no hacerlo se pierda el libro y si puede suceder asi ¿Para qué...enviarlos.

Le saluda con el afecto de siempre su amigo y S.S.

Miguel Hernández

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
~~7/8, HOBART PLACE~~,
~~EATON SQUARE~~,
LONDON, S.W.1.
~~TEL: SLOANE 1359~~.

Sr. Trujo.

30

With compliments.

Me parece seria oportuno remitirselo al Sr. Leizaola.

Un saludo

[illegible]

31

París12 Mayo 1951

Amigo Hickman:

Recibí la suya del primero corriente, así como diversos envíos de recortes y revistas. Muy bien y muchas gracias. La cuenta de las pilas de Pello Mary está bien. Me parece bien que le indique las posibilidades de originales para publicación.

El cura me ha dado cinco libras para que le sean abonadas ahí en su cuenta. Le han encargado hacer un pago de diez, y ha repartido conmigo la suma, para que pase de manera correcta. El irá antes que yo. No quisiera que, por mi falta, dejara de disponer de esa cantidad. Cuando le venga a Vd. bien, si le viene bien, se las abona en su cuenta, y se lo dice a él. Estará ahí dentro de unos días.

Suyo

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
39, VICTORIA STREET,
TEL: ABBEY 5223 LONDON, S.W.1.

BASQUE DELEGATION,
~~7/8, HOBART PLACE~~,
~~EATON SQUARE~~,
LONDON, S.W.1.
~~TEL: SLOANE 4350~~.

32

Londres 1 de Mayo de 1951.

Sr. Don Manuel de Irujo,
11, Avenue Marceau,
PARIS. 16 e.

Querido Don Manuel:

Con fecha 24 le envié a su hermano las pilas para el aparato de sordera del P. Pio de Orendain, los gastos son los siguientes que cargo a su cuenta:

12 baterias pequeñas.....	l.	4.	0.
4 " grandes.....		12.	0.
Viajes.....			8.
Envio de la mitad por avión..		16.	4.
" " " " " ordinario		2.	3.
Total L	2.	15.	3.

Como verá por los recortes de la prensa que le envío observará que los periodicos conservadores se portan como nunca, que diga el DAILY MAIL en articulo de fondo que en España puede haber un Gobierno Democratico es muy significativo.

Hoy le escribo a Pello diciendole me he enterado que Balbontin, Pradas y Bilbao tienen preparados casi, publicaciones que muy bien puede hacer EKIN, le doy sus direcciones.

Le saluda con el afecto de siempre su amigo y S.S.

J. Hiekuna

24-3-51

Sr. Don M. de Trujo. 33

Don Manuel: Le ruego una vez que Vd. lea el TIMES se lo entregue a Don Alberto pues es de su propiedad por cotizar su importe.

Seguramente que tambien a Don Alberto le gustará leer lo que dice GRIBUNE - - - - - -

Un saludo afectuoso

[signature]

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
39, VICTORIA STREET,
TEL: ABBEY 5223. LONDON, S.W.1.

BASQUE DELEGATION,
~~7/8 HOBART PLACE~~,
~~EATON SQUARE~~,
LONDON, S.W.1.
~~TEL: SLOANE 4990~~.

Londres 14 de Abril 1951.

¡Viva la República!

34

Sr. D. M. de Irujo,
11, Avenue Marceau,
PARIS 16.e.

Querido Don Manuel:

He recibido carta de su hemano Pedro M. y me dice que le envíe pilas para el aparato de sordera de un amigo, me indica de que Vd. pagará el importe, pero no me dice de que marca es el aparato, desea que las primeras pilas se las envíe por avión. Le he contestado que me mande la marca del aparato, pues son números las casas que se dedican a la construcción. Si no fuese por que cuesta muy caro el correo por avión le enviaria cualquier pila por tomarle el pelo. Supongo que Vd. estará conforme con pagar el importe. Para estos aparatos de sordera emplean dos clases de pilas, una grande y otra pequeña, las pequeñas duran poco, el primer envío se lo haré por avión y le remitiré una pila grande y dos pequeñas, y a continuación le mandaré seis por correo ordinario. Se me olvidaba decirle que el amigo que desea servir su hermano es un buen fraile.

Esta temporada le he enviado varios recortes y periodicos que trataban de lo que llevamos peleando catorce años, me gustaria saber si Vd. los recibe.

Le saluda con el afecto de siempre su amigo y S.S.

NOTA. El costo de las pilas y gastos de correo no llegará a £2.0.0.

DR. R. DE REZOLA

Petty Cash Voucher.

Folio .....

Date 5 FEBRERO 1951

For what required.	Amount		
	£	s.	d.
UN DUFFLE COAT - - - - -	3	15	0
GASTOS VIAJES etc - - - -	—	3	0
IMPORTE ENVIO POR CORREO	—	4	0
TOTAL £	4	2	0

Signature [signature]

Passed by .....

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
39, VICTORIA STREET,
TEL: ABBEY 5223. LONDON, S.W.1.

BASQUE DELEGATION,
7/8. HOBART PLACE,
EATON SQUARE,
LONDON, S.W.1.
TEL: SLOANE 4359.

64

Londres 6 de Febrero 1951.

Sr. Don Manuel de Irujo,
11, Avenue Marceau,
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

Recibo su atenta carta del 3-2-51 y tambien ~~el~~ la licencia de exportación.

Cuando el viernes dia 2 a primera hora de la mañana llegó el paquete conteniendo el "duffle coat" y las cuatro acuarelas parecia que todo ello lo habian llenado de campanillas. Al oir las campanillas sin darme cuenta pensé en la cara de Don Constan y la vi que no era muy agradable. El que los traía me dijo: These little bells are the glasses, that have been broken. H. Who is to pay for them? P. Do you reclaim. Examinados los cuadros, dos cristales estaban hechos cisco y los marcos tenian unas pequeñas marcas, las acuarelas no habian sufrido nada ni tampoco el "duffle coat" que las protegia. ¿Reclamaciones por el daño? para qué, si se va a gastar mas tiempo y dinero que lo que valen los desperfectos. Esperaremos a que venga Don Constan y disponga. Creo que al oficial de la Aduana ha sido un inglés que se la ha dado Vd. con queso, mientras él se fijaba en el paquete de los cuadros que valian todos £10, le dejaba a Vd. pasar el dictafono (que valia cinco o seis veces más) sin ningún permiso. Vd. la goza cuando confunde a un inglés.

Esto me hace recordar a un dia en que por sorpresa los del tricornio se presentaron en A.Hornos para registrar si en los armarios tenian los obreros pistolas o escopetas. (Muchas casas ya habian registrado y yo que tenia dos escopetas, una sin licencia, ~~esta la~~ llevé a mi oficina y la puse bien forrada entre los rollos de planos) Los del tricornio se presentaron de improviso y me dijeron; vamos a registrar su oficina para darle ejemplo, se puso la pareja al registro más minucioso; cuando uno de los guardias revolvia los rollos de planos con todo detenimiento e iba a echar mano al rollo que contenia la escopeta y yo me veia ya detenido y denunciado, el otro guardia gritó con todo entusiasmo: ¡Aqui hay una pistola! El guardia que ya tenia la escopeta casi en la mano, corrió donde su colega y los dos con cara de triunfo me miraban. Al ver la pistola que me mostraban me vi satisfecho con el hallazgo, era la pistola de aire comprimido que mi padre y yo habiamos ideado. Satisfechos con lo encontrado se fueron con la pistola en la mano y los que les vie-

ron salir de mi oficina con dicha pistola se encargaron de que todos se enterasen de que los guardias me habian encontrado una pistola. Al otro dia el Liberal decia que con el registro los guardias no habian encontrado ninguna arma, únicamente una pistola de aire comprimido que el Sr.Hickman estaba estudiando para patentarla. Lo que nadie supo fué que se la di con queso a los guardias gracias a la dichosa pistola. Todo es cuestion de "vista".

Vd. ha dejado para que con los franceses otro "talle", Don Isauro como buen gallego cuánto le va a doler si le "pintan" un puñado de francos.

Don Constan me habia mandado desde Algorta la licencia de exportación que Vd. presentó, ~~como~~ para él ese papel era el salvaconducto para sacar las acuarelas de England. ¿Cómo cree Vd. que yo me iba a poner a dudar de su validez? Ni me pasó por la cabeza.

No han estado Vds. bien al nó nombrar a Don "Salvador" como Presidente. ¿No se han enterado Vds. de que los nombres influyen? Me gustaria saber si coinciden los acuerdos del Gob. Vasco con lo que baila en la mente del D. de esta.

Le saluda con el afecto de siempre su amigo y S.S.

J. Hickman

NOTA: Hoy le he mandado al Dr. R. de Rezola, "Gure-Chokoa", Cambo les Bains. (B.P) el duffle coat por correo mediante el pago de 4 shillings. Ya le indico lo que ha sucedido por culpa de las acuarelas en una nota que le escribo. Le adjunto una nueva nota para que Vd. le cobre el importe total de £4.2.0. Dentro de ocho dias supongo que ya lo habrá recibido.

DR. R. REZOLA
GURE-CHOCOA
CAMBO LES BAINS (B.P.)
FRANCE.

65

Petty Cash Voucher.

Folio .....

Date 31 ENERO 1951

For what required.	Amount £	s.	d.
UN DUFFLE-COAT. 2ª	3	15	0
VIVERES etc ———	—	3	0
	3	15	0

Signature .....

Passed by .....

Ministère de Finances
Paris Rivoli
Direction Gral d'Ouanny

¡NO HAY QUIEN PUEDA!

Por la alborada de julio,
buscando el día en las crestas,
iba subiendo el rebaño,
chal de lana en la ladera;
y, entre baladros alegres,
balidos junto a la teta,
dorado reir de esquilas
y silbidos como flechas,
de manzanilla, romero,
brezo, lauro y madreselva
se perfumaba el cantar
de un zagalín: "¡No hay quien pueda...!"

"¡No hay quien pueda
con la gente
de mi tierra!"

Bullía el arroyo claro,
clarín de plata en la olmeda,
galán de rosas tardías,
doncel de fuente serena...
Con mucho amor en las manos,
de rodillas a su vera,
seis mozas le acariciaban
las carnes vivas y frescas;
y el sol de julio, en salir,
rondaba a las lavanderas,
que le encendían de celos
cantándole: "¡No hay quien pueda...!"

BIS

Al revolero la red
con peces por lentejuelas,
mucha enaguilla de espuma
con que dar al mar carena,
mucho braceo de remos
y mucha sal en la vela,
sus danzas de litoral
bailaban las barquichuelas.
Y, entre olas de barcarola,
gritó la brisa una nueva
que hizo a la gente de mar
volver con un "¡No hay quien pueda!"

BIS

Grande ya el dia de julio,
subió corriendo la aldea
del valle a la bocamina
con este grito de alerta:
-¡Sal de la mina, minero,
que dicen que se sublevan,
y o sales o esos canallas
vivo en la mina te entierran!
Y, al salir negros de tizne,
con sus cartuchos y mechas,
sonreían los mineros,
cantando ya: "¡No hay quien pueda...!"

BIS

Qué adónde vas, hijo mío;
que sólo a dar una vuelta;
que adónde, buen mozo, vas;
que a dar la cara, morena;
que adónde vas, compañero;
que a pelear donde quieran;
que allá me voy yo contigo;
que si me matan no cedas..
Y en su aspa de mar a mar
y de frontera a frontera,
el Diecinueve de Julio
gritó España: "¡No hay quien pueda!"

BIS

Le dije a un viejo en Madrid,
al encontrarle en la brecha:
-¿Qué haces aqui sin más armas
que tu navaja barbera?
Y el viejo me contestó:
-Ya lo veras si se acercan;
y, si de lejos me matan,
pues...¡mientras me matan no entran!
Voló el parapeto entonces,
cayó el viejo en la trinchera,
y, al darle un beso, la muerte
le oyó decir: "¡No hay quien pueda!"

BIS

DURANTE casi tres años,
al ruedo de España entera
por tierra, mar y aire fué
prendiendo fuego la guerra;
y, en aquel coso acosado,
como león entre hienas,
que no cordero entre lobos,
hizo el pueblo su defensa.
Flechazos de extranjería
dieron con él en la arena;
pero, con él, todo el ruedo
rugía aún: "¡No hay quien pueda!"

BIS

Que te daré lo que pidas;
que das tan sólo cadenas;
que lo que quieras tendrás;
que tendrás lo que no quieras;
que si te mueves te atizo;
que atizame la candela;
que te encarcelo sin más;
que aquí por nada encarcelan;
que te arrimo a la pared;
que...lo que hago en ti haré en ella,
pues harto estoy de decirte
que conmigo no hay quien pueda.

BIS

Con aquellos españoles
que, al ver perdida la guerra,
se echaron al monte armados
y en rebelión guerrillena;
con quienes, presos o no,
la vida a diario se juegan
por levantar en España
de la hombría la bandera,
y aun con nosotros, que aquí
renovamos las promesas
del Diecinueve de Julio,
¡ni ha habido ni habrá quien pueda!

¡No hay quien pueda
Con la España
verdadera!

José Garcia Pradas

47

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
39, VICTORIA STREET,
TEL: ABBEY 5223 LONDON, S.W.I.

BASQUE DELEGATION,
~~7/8, HOBART PLACE~~,
~~EATON SQUARE~~,
LONDON, S.W.1.
~~TEL: SLOANE 4980~~.

Londres 7 de Febrero 1951.

Sr. Don Manuel de Irujo,
11, Avenue Marceau,
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

Por si hay que volar puentes, centrales eléctricas, hundir barcos u otros extremismos se pueden emplear ciertos individuos para demostrarles a los americanos e ingleses que a los pueblos de la Peninsula no se les compra para llevarlos de carne de cañón; he procurado renovar la amistad con un buen anarquista, que aunque hoy está en la B.B.C. traduciendo obras de Shakespeare, Byron, Milton, Shaw etc. quizá su pluma pueda influir para encontrar el hombre que Araquistain dice hace años es necesario.

Le adjunto dos versos de nuestro amigo, por si a Vd. le parece puede haber forma de publicarlos. Pradas según dicen los expertos en estas cosas será un hombre que recibirá honores como Garcia Lorca, (despues de ser asesinado por los Stos. de Andalucia) quizá a Garcia Pradas tengan que asesinarle los fascistas para que llegue a tomar nombre. En la B.B.C. está muy considerado por sus trabajos de traducciones, (hay quien dice que las hace mejor que Madariaga) por las obras que transcribe que son muy buenas, más de una vez ha sido felicitado por los jefes principales. Dicen que las transcripciones que prepara para las fiestas religiosas son inmejorables.

Si a Vd. le parece bien le podria indicar que algunos de sus trabajos podia publicarlos la Editorial EKIN.

Le saluda con el afecto de siempre su amigo y S.S.

NOTA- Ya cumplí su encargo con Don Manuel Robles Aranguiz le escribi preguntándole si le interesa la suscripción del semanario TRIBUNE y A TRIBUNE PAMPHLET.

A

Paris 17 Febrero 1951

Amigo Hickman:

A las varias suyas.

Rezola me escribe ayer anunciandome que me envía 3.750 francos, importe de 3.18.0 libras. Yo he visto los dos recibos que tengo de Vd. Uno de ellos, el primero, es de 3.18.0. Otro, el segundo, es de 4.2.0. Yo no pienso decir una palabra a Rezola, mas que acusarle recibo de lo que me envíe. Cuando él invoca la suma contenida en el primer recibo y no en el segundo, por algo será.

Di a Don Alberto el libro de Brenan. Se lo dejó encima de la mesa, prometiendo volver. Hizo la vuelta del humo. Cualquier día se lo remito a Vd. por correo. Es lo mas sencillo. Hay que otorgar protección a Correos.

Envié a Gondra el resguardo de su inscripción en el Registro de Refugiados. Supongo lo habrá recibido. No me lo ha dicho. Haga Vd. favor de decirmelo. Es ese documento que no debe perderse.

He remitido a Rádio Euzkadi los versos de Pradas sobre Ibañeta. El otro no sé donde colarlo.

Robles Aranguiz no ha recibido TRIBUNA, la revista socialista española, que encargué a Vd. le enviara. Recoja Vd. los números que tenga por ahí y que no le hagan falta y envíeselos. Y en adelante, agradeceré que le remita todos los que vaya recibiendo. TRIBUNE el ingles no le interesa porque no entiende una palabra.

EKIN no publica versos, ni hojas sueltas. Pero si Pradas tuviera un trabajo serio sobre tema de interés, sobre todo si fuera de interés vasco -Ekin es una biblioteca de cultura vasca-, entiendo que debiera Vd. enviarlo a Bonaires, para que lo estudien, y si es util, para que lo publiquen.

Don Constan está en un crucero ruta Canarias con su hija soltera.

Uno de estos días embarca Andonegui para Caracas. Va con visado de transito, pero espera arreglar allí la prorroga.

Madariaga es Presidente del Consejo Federal. Si ha leido Vd. otra cosa, estaba equivocada la versión. La iniciativa de los refugiados de Londres sirvió para que el Consejo haya acordado: Dirigirse a Spaak, Presidente de Europa, para que el acuerdo de ELECCIONES LIBRES PARA ESPAÑA se convierta en realidad ejecutoria; y crear delegaciones del mismo allí donde haya una colonia de gentes capaces de comprender las posibilidades de la cooperación europea, para defenderse del Pentagono y sus genialidades. Quien le ha dicho a Vd. otra cosa?

Está bien lo de la carabina de Ambrosio que les soltó Vd. a los guardias dan dosela con queso. Pero, ande Vd. con cuidado con sus inventos. Ahora están mas avezados. Voy a contarle un ssucedido.

Un contertulio de cierto café de Madrid: "Este es un gobierno de mierda". Un policía que le oye, se a cerca a él y le invita para que le acompañe a la Comisaría. El diálogo que sigue es el siguiente: A la Comisaría: porqué? - Porque ha dicho Vd. qu nuestro gobierno es un gobierno de mierda - Nada de eso: me refería al gobierno labori (El policía comprende que se ha colado, dá unos pasos para volver a su mesa, y de repe te se vuelve y muy resuelto dice al tertuliano castizo: "Aq uí no hay mas gobierno de mierda que el nuestro: venga Vd. a la Comisaría".

Apliquese el romance

Paris 3 Febrero 1951

Amigo Hickman:

Devuelvo a Vd. los papelitos de los cuadros.

Un día iba un viandante por su camino. Salieron los cacos y le robaron todo lo que llevaba. Cuando se marchaban los cacos, dejandolo con lo puesto, el viandante les llamó para regalarles su pistola. Tómenla Vds. les dijo, pues para lo que me ha servido....

Algo parecido me ocurre a mi con ese papelito. Llegué a la Aduana inglesa. Examen del papelito. "Devuelva Vd. los cuadros a su amigo, porque la autorización de salida terminaba el 19 de Diciembre". De allí a una especie de cuarto de ratas. Toma de notas. Yo, por si acaso, les di una tarjeta, añadiendo en ella las señas de la Delegación de Londres. Unos chelines a título de facturación o lo que fuere. Y vuelta a la aduana, donde las maletas no ofrecieron dificultad alguna.

Ya poddía yo -y ya podía Vd.- haber leido el papelito de autorización hasta el 19 de Diciembre, para no hacer el ridiculo.

Con el dictafono sucedió a lgo de alguna manera parecido. Aduana francesa que pasa en el trèn. "Qué es eso?" Un dictafono "Y eso qué es?" Pues véalo Vd. "Y esto para qué sirve?" Para que uno hable y la placa recoja su conversación y permita de tal manera trabajar mas cómodamente y a mas velocidad. "Y cuanto vale?" Pues no lo sé. "Pues es nuevo" Si señor. "Y Vd. no sabe lo que le ha costado?" No señor, porque, lo ha pagado la Delegación, y yo no intervengo en problemas de tesorería y hacienda. "Su documentación" Ahí va mi pasaporte. "Pero Vd. es residente en Francia donde está acreditado en el Q. d. O.: Venga su Carta" Está renovandose. "Pues como yo no sé lo que es eso y Vd. no tiene la Carta Diplomatica, cuando lleguemos a Paris, hace Vd. el deposito en la Aduana del aparato". Total: el aparato depositado. He dado estas explicaciones a Alvarez. Mi Carta Diplomatica suele renovarmela el Gobierno de la Republica. Este año se encargó de hacerlo el Presidente Aguirre. Este la envió a no sé quien del Ministerio. Este quien se fué con el Ministro a Estados Unidos. Don Obdulio acaba de llamarme. Quiere salir de viaje. Le he dado el papelito del recibo. Ya veremos lo que pasa.

He dicho a Alberro, y lo entiende bien, lo del arrendamiento de que Vd. me habló. Le he dicho tambien que tenia medios de haber puesto a Vd. en la mano unas seiscientas rubias, explicandole la operación que, ya, ha ido por otros derroteros. No he olido nada de nada de lo que a Vd. interesa.

Ayer gran recepción federal. Madariaga, franceses, españoles, catalanes, etc. Reunion del Consejo Federal Vasco: Presidente Nardiz, Delegado en el C.F.E. Aldasoro.

Hoy, ayer y mañana el Gob. Vasco con todos sus miembros.

Abrazos

Jorge

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
39, VICTORIA STREET,
TEL: ABBEY 5273. LONDON, S.W.1.

BASQUE DELEGATION,
~~7/8, HOBART PLACE~~,
~~EATON SQUARE~~,
LONDON, S.W.1.
~~TEL: SLOANE 4389~~.

Londres 10 de Enero de 1951.

Sr. Don Manuel de Irujo,
424, London Road,
WESTCLIFF.

Querido Don Manuel:

Ayer recibí lo que a Vd. le indiqué y me apresuro a cumplir mi palabra remitiéndole las £50.0.0. que Vd. me envió por mediación de su hijo politico. Mil gracias.

Ahora le haré al Sr. Alberro las indicaciones que Vd. me propuso con Venezuela.

Con cariñosos recuerdos para sus hijos y nieta, le saluda con el afecto de siempre su amigo y SS.SS.

J. Hickman.

58

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,
7/8, HOBART PLACE,
EATON SQUARE,
LONDON, S.W.1.

TEL: SLOANE 4359.

1-1-50

Sr. Don M. de Irujo.

With compliments.

Querido Don Manuel: Adjunto un artículo de "Scrutator". Le ruego la devolución.

Gondra le enviará a Vd. el impreso, que tiene Vd. que llenar para la ampliación de su pasaporte.

Le saluda con todo afecto su amigo

Y S.S. [signature]

En paquete por correo le envío en papel de avión.